

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU UGOVORA KOJIM SE REGULIŠE ODGOVORNOST ZA NAKNADU TROŠKOVA IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Član 1.

Potvrđuje se Ugovor kojim se reguliše odgovornost za naknadu troškova između Republike Srbije i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, potpisan 16. februara 2011. godine u Beogradu.

Član 2.

Tekst Ugovora kojim se reguliše odgovornost za naknadu troškova između Republike Srbije i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, u originalu na engleskom i prevodu na srpski jezik glasi:

NUMBER G-2040

INDEMNITY AGREEMENT

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT**

Dated February 16, 2011

*Incorporating by reference IBRD General Conditions Applicable to Loans dated July 31, 2010.

NUMBER G-2040

INDEMNITY AGREEMENT

INDEMNITY AGREEMENT (the "**Indemnity Agreement**"), dated February 16, 2011 between **REPUBLIC OF SERBIA** and the **INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "**Bank**")

(A) **WHEREAS** the Bank has received from the Government of the Republic of Serbia a letter, dated January 10, 2011 (the "**Letter of Development Policy**"), describing a program of actions, objectives and policies to enhance its business environment, strengthen financial discipline and build a stable and more efficient financial sector (the "**Program**"), declaring the Government of the Republic of Serbia's commitment to the execution of the Program and requesting assistance from the Bank in support of the Program during the execution thereof;

(B) **WHEREAS** pursuant to a loan agreement (the "**IBRD Guaranteed Loan Agreement**") to be concluded among the Republic of Serbia, Société Générale (the "**IBRD Guaranteed Lender**") and the Bank, the IBRD Guaranteed Lender shall agree to make available to the Republic of Serbia a loan in the amount of Euros Two Hundred Ninety-Two Milion, Six Hundred Thousand (EUR 292,600,000) (the "**IBRD Guaranteed Loan**") to support the Program;

(C) **WHEREAS** at the request, and with the agreement, of the Republic of Serbia, the Bank has agreed to guarantee (the "**IBRD Guarantee**"), to the IBRD Guaranteed Lender, the repayment of the principal amount of the IBRD Guaranteed Loan on the terms and subject to the conditions set out in the IBRD Guaranteed Loan Agreement, but only on the condition that the Republic of Serbia agree to reimburse to the Bank all amounts paid by the Bank directly or indirectly in relation to or arising from the IBRD Guarantee and to undertake such other obligations to the Bank as are set forth in this Indemnity Agreement; and

(D) **WHEREAS**, in consideration of the Bank agreeing to provide the IBRD Guarantee, the Republic of Serbia has agreed unconditionally and irrevocably to undertake the obligations to the Bank set forth in this Indemnity Agreement,

NOW, THEREFORE, the parties hereto hereby agree as follows:

ARTICLE I

Incorporation of General Conditions and Modifications

Section 1.01. (a) The following provisions of the International Bank for Reconstruction and Development "*General Conditions for Loans*", dated July 31, 2010, with the modifications set forth in paragraph (b) of this Section (hereinafter the "**General Conditions**"), constitute an integral part of this Indemnity Agreement:

- (i) Article I (*Introductory Provisions*);
- (ii) Section 2.06 (*Financing Taxes*);
- (iii) Section 3.06 (*Loan Terms; Place of Payment*), Section 3.07 (*Loan Terms; Currency of Payment*), Section 3.09 (*Loan Terms; Valuation of Currencies*) and Section 3.10 (*Loan Terms; Manner of Payment*);
- (iv) Section 5.07(c) (*Plans; Documents; Records*) as modified below, Section 5.08 (*Project Monitoring and Evaluation*) as modified below, Section 5.10 (*Project Execution; Cooperation and Consultation*), and Section 5.11(a) (*Project Execution; Visits*);
- (v) Section 6.01 (*Financial and Economic Data*), and Section 6.02(a) and 6.02(c) (*Negative Pledge*) as modified below;

- (vi) Section 7.02(c) (*Fraud and Corruption*);
 - (vii) Section 8.01 (*Enforceability*), Section 8.03 (*Failure to Exercise Rights*) and Section 8.04 (*Arbitration*);
 - (viii) Section 9.02 (*Legal Opinions or Certificates*) as modified below;
 - (ix) Section 9.05 (*Termination of Legal Agreements on Full Payment*) as modified below;
 - (x) Article X (*Miscellaneous Provisions*) as modified below.
- (b) The General Conditions, unless the context otherwise requires, shall be modified as follows:
- (i) the terms "**Borrower**", "**Loan Party**", "**Loan Parties**" and "**Member Country**" wherever used in the General Conditions, mean the Republic of Serbia;
 - (ii) the term "**Effective Date**" wherever used in the General Conditions, means the date specified in Article V of this Indemnity Agreement;
 - (iii) the term "**Eligible Expenditures**" wherever used in the General Conditions, means any use to which the IBRD Guaranteed Loan is put in support of the Program, other than to finance Excluded Expenditures, as defined in Section II of Schedule 1 to this Indemnity Agreement.;
 - (iv) the terms "**Loan**" and "**Loan Payments**" wherever used in the General Conditions, mean the amounts payable by the Republic of Serbia under this Indemnity Agreement;
 - (v) the terms "**Loan Agreement**" and "**Loan Agreements**," wherever used in the General Conditions, mean this Indemnity Agreement;
 - (vi) the term "**Project**" wherever used in the General Conditions, means the Program as defined in the Preamble to this Indemnity Agreement; and
 - (vii) Section 5.07 (c) is modified to read as follows: "(c) The Republic of Serbia shall retain all records evidencing expenditures under the IBRD Guaranteed Loan until two years after the date of withdrawal of the IBRD Guaranteed Loan. The Republic of Serbia shall enable the Bank's representatives to examine such records."
 - (viii) Section 5.08 (c) is modified to read as follows: "(c) The Republic of Serbia shall prepare, or cause to be prepared, and furnish to the Bank not later than one year after the date of withdrawal of the IBRD Guaranteed Loan, a report of such scope and in such detail as the Bank shall reasonably request, on the execution of the Program, the performance by the Republic of Serbia and the Bank of their respective obligations under this Indemnity Agreement and the IBRD Guaranteed Loan Agreement and the accomplishment of the purposes of the IBRD Guaranteed Loan."
 - (ix) Section 6.02 (a) is modified to read as follows: "(a) It is the policy of the Bank, in making loans to, or in providing guarantees for loans to, its members not to seek, in normal circumstances, special security from the member concerned but to ensure that no other External Debt shall have priority over its loans and amounts due to the Bank from the member concerned in consequence of such guarantees in the allocation, realization, or distribution of foreign exchange held under

the control or for benefit of such member. To that end, if any Lien is created on any Public Assets as security for any External Debt, which will or might result in a priority for the benefit of the creditor of such External Debt in the allocation, realization, or distribution of foreign exchange, such Lien shall, unless the Bank shall otherwise agree, *ipso facto* and at no cost to the Bank, equally and ratably secure the amounts payable by the Republic of Serbia under this Indemnity Agreement, which, for purposes of this Section only, shall be deemed to be equal to the Maximum IBRD Liability and the Republic of Serbia, in creating or permitting the creation of such Lien, shall make express provision to that effect; provided, however, that if for any constitutional or other legal reason such provision cannot be made with respect to any Lien created on assets of any of its political or administrative subdivisions, the Republic of Serbia shall promptly and at no cost to the Bank secure the amounts payable by the Republic of Serbia under this Indemnity Agreement by an equivalent Lien on other Public Assets satisfactory to the Bank."

- (x) Section 9.02 is modified to read as follows: "The Republic of Serbia shall furnish to the Bank an opinion or opinions satisfactory to the Bank given by the Minister of Justice of the Republic of Serbia or, if the Bank so requests, a certificate satisfactory to the Bank of a competent official of the Republic of Serbia showing (A) that this Indemnity Agreement has been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of, the Republic of Serbia and is legally binding upon the Republic of Serbia in accordance with its terms; and (B) any other matter specified in this Indemnity Agreement or reasonably requested by the Bank in connection with this Indemnity Agreement for the purpose of this Section ("**Additional Legal Matter**")."
- (xi) Section 9.05 is modified to read as follows: "The Legal Agreements and all obligations of the parties under the Legal Agreements shall forthwith terminate upon full payment of all Loan Payments due."
- (xii) Section 10.01 is modified by deleting at the beginning of the second sentence the words "Except as otherwise provided in Section 9.03(a)."

Section 1.02. Unless the context otherwise requires:

- (a) the several terms defined in the General Conditions, as such terms may be modified pursuant to Section 1.01(b) above, and in the Preamble to this Indemnity Agreement, when used in this Agreement, shall have the respective meanings therein set forth;
- (b) the following additional terms shall have the following meanings:
 - (i) "**Bank**" means the International Bank for Reconstruction and Development;
 - (ii) "**Demand**" means a demand on the Bank for payment under the IBRD Guarantee, made by means of a Demand Notice;
 - (iii) "**Demand Notice**" means a demand presented to the Bank by the IBRD Guaranteed Lender in accordance with the IBRD Guaranteed Loan Agreement and in, or substantially in, the form set out in the relevant schedule thereto;
 - (iv) "**Euros**" or "**EUR**" or "**€**" means the lawful currency of the economic and monetary union of member states of the European Union that

adopt the single currency in accordance with the Treaty establishing the European Community, as amended by the Treaty on European Union;

- (v) “**IBRD Agreements**” means the IBRD Guaranteed Loan Agreement and this Indemnity Agreement;
- (vi) “**Maximum IBRD Liability**” means Euros 292,600,000, in any case not to exceed the outstanding principal amount of the IBRD Guaranteed Loan.

ARTICLE II

Indemnity by Member Country to the Bank

Section 2.01. In consideration of the Bank providing the IBRD Guarantee on the terms and conditions set out in the IBRD Guaranteed Loan Agreement, the Republic of Serbia hereby irrevocably and unconditionally agrees:

(a) to reimburse the Bank forthwith on demand or as the Bank may otherwise direct in writing for any amount paid by the Bank under the IBRD Guarantee in Euros together with interest thereon at the rate per annum determined by the Bank and notified to the Republic of Serbia (which rate shall not exceed the Bank's prevailing lending rate for Variable-Spread Loans denominated in Euro, as shown from time to time on the Bank's external website) from the date such payment is made by the Bank until such amount is paid in full;

(b) to indemnify the Bank on demand and hold the Bank harmless against all actions, proceedings, liabilities, claims, losses, damages, costs and expenses brought against, suffered or incurred by the Bank directly or indirectly in relation to or arising out of or in connection with the IBRD Guarantee (except as otherwise provided in Section 8.04(i) of the General Conditions) other than for failure by the Bank to comply with its obligations under the IBRD Guarantee;

(c) that (i) the Bank is irrevocably authorized to comply with any Demand Notice(s) (that is supported by the documentation required under the IBRD Guaranteed Loan Agreement) served on the Bank pursuant to the IBRD Guarantee and make any payments which may be due from or claimed or made upon the Bank under the IBRD Guarantee (the Bank shall promptly notify the Republic of Serbia of any such demand, but failure to give such notice shall in no way affect the Bank's obligation to make payment under the IBRD Guarantee or the Republic of Serbia's obligation to reimburse or indemnify the Bank pursuant to this Indemnity Agreement); and (ii) it shall not be incumbent on the Bank to inquire whether or not any statements in such Demand Notice are in fact correct or whether payments are in fact due or whether or not any dispute exists between the Republic of Serbia and the IBRD Guaranteed Lender;

(d) that any such Demand Notice (that is supported by the documentation required under the IBRD Guaranteed Loan Agreement) served on the Bank pursuant to the IBRD Guarantee shall, as between the Republic of Serbia and the Bank, be conclusive evidence that the demand is properly made and payment is due. Following the notification to the Republic of Serbia of the receipt by the Bank of any Demand Notice, the Republic of Serbia may investigate the validity of the statements in such Demand Notice and take such actions as the Republic of Serbia may see fit against the IBRD Guaranteed Lender, in respect thereof; all without prejudice to the Bank's obligations under the IBRD Guarantee to make a payment in respect of such Demand Notice and to the Republic of Serbia's obligations under this Indemnity Agreement in relation to its indemnity and payment obligations to the Bank. The

obligations of Republic of Serbia hereunder shall apply notwithstanding that the Republic of Serbia disputes the validity of any such Demand Notice or the accuracy or correctness of any documentation, fact or figures relied upon or stated therein; and

(e) in the event that the Bank receives funds from the Republic of Serbia pursuant to Section 2.01(a) and, in respect of the same amounts, the Bank receives a refund of funds from the IBRD Guaranteed Lender pursuant to the IBRD Guarantee (the “**Double Payment**”), then the Bank shall promptly refund to the Republic of Serbia the amount of the Double Payment.

Section 2.02. In further consideration of the Bank providing the IBRD Guarantee, the Republic of Serbia shall pay directly to the Bank a guarantee fee (the “**IBRD Guarantee Fee**”) equivalent to 0.50 percent (50 basis points) per annum applied against the present value exposure for each semiannual period of the IBRD Guaranteed Loan Amount. The IBRD Guarantee Fee shall be due and payable to the Bank on or before the Effective Date of the IBRD Guaranteed Loan Agreement. The IBRD Guarantee Fee shall be paid to the Bank by electronic transfer in immediately available freely transferable funds in Euro to a bank account designated by the Bank.

Section 2.03. The Republic of Serbia shall pay to the Bank a front-end fee (the “**IBRD Front-end Fee**”) payable in a lump sum in an amount equal to 0.25 percent (25 basis points) of the IBRD Guaranteed Loan amount, which shall be due and payable on or before the Effective Date of the IBRD Guaranteed Loan Agreement. The Bank shall furnish the Republic of Serbia with an invoice requesting payment of the IBRD Front-end Fee; provided that the Republic of Serbia shall continue to be obligated to pay such IBRD Front-end Fee notwithstanding any failure by the Bank to provide such invoice, or to provide such invoice in a timely manner.

Section 2.04. (a) The obligations of the Republic of Serbia under this Indemnity Agreement are irrevocable, absolute and unconditional irrespective of the value, genuineness, validity, regularity or enforceability of the Republic of Serbia's obligations under the IBRD Guaranteed Loan Agreement, and shall not be discharged except by performance and then only to the extent of such performance. Such obligations shall not be subject to any prior notice to, demand upon or action against the IBRD Guaranteed Lender or any other person, or any prior notice to, demand upon or action against the Republic of Serbia with regard to any failure by the Republic of Serbia to pay any amount in respect of which a Demand Notice is served on the Bank pursuant to the IBRD Guarantee. Such obligations shall not be impaired by any of the following: (i) any extension of time, forbearance, concession or other indulgence given to the Bank, the Republic of Serbia, the IBRD Guaranteed Lender or any other person; (ii) any variation of this Indemnity Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement or any other related agreement; (iii) any assertion of, or failure to assert, or delay in asserting, by any party to the IBRD Guaranteed Loan Agreement, any right, power or remedy against the Republic of Serbia, the IBRD Guaranteed Lender or any other person, or in respect of any security created or purported to be created for the IBRD Guaranteed Loan (or any part thereof or interest thereon); or (iv) any other circumstances which would or might (but for this provision) constitute a release, discharge, defense or waiver for the Republic of Serbia.

(b) The Bank may at any time, without thereby discharging, impairing or otherwise affecting any rights, powers and remedies hereby created or conferred upon it by this Indemnity Agreement or any other related agreement or by law: (i) offer or agree to or enter into any agreement for the extension or variation of the IBRD Guarantee (except one which would materially increase the obligations of the Republic of Serbia under this Indemnity Agreement unless so agreed by the Republic of Serbia), this Indemnity Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement or any

other related agreement; and (ii) offer or give or agree to give any time or permit any other modification to any person or entity from whom it may seek reimbursement (at law or otherwise) in respect of sums paid out or liabilities incurred by the Bank under the IBRD Guarantee.

(c) Any rights conferred on the Bank by this Indemnity Agreement shall be in addition to, and not in substitution for or derogation of, any other right that the Bank may have at any time to seek from the Republic of Serbia or any other person or entity, reimbursement of or indemnification against payments made or liabilities incurred by the Bank arising from or in connection with the IBRD Guarantee.

(d) The Bank shall not be obliged before or after taking steps to enforce any rights conferred on it under this Indemnity Agreement or exercising any of the rights, powers and remedies conferred upon the Bank under this Indemnity Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement, or any other related agreement or by law: (i) to take action or obtain judgment or award in any court or tribunal of competent jurisdiction against any other person (including persons from whom it may seek reimbursement in respect of sums paid out or liabilities incurred pursuant to the IBRD Guarantee or the IBRD Guaranteed Loan Agreement); or (ii) to enforce or seek to enforce any other rights it may have against the Republic of Serbia or its rights against, or security given by, any other person to the Bank.

Section 2.05. Any payment required to be made by the Republic of Serbia pursuant to the terms of this Indemnity Agreement shall be applied first, to pay all interest and other charges (including the IBRD Guarantee Fee and the IBRD Front-end Fee) due to the Bank and second, after such interest and other charges are paid, to pay all other amounts then due to the Bank under this Indemnity Agreement.

ARTICLE III

Other Covenants

Section 3.01. Without limitation or restriction upon any of its other obligations under this Indemnity Agreement, the Republic of Serbia hereby unconditionally undertakes to the Bank to punctually perform all of its obligations under this Indemnity Agreement and the IBRD Guaranteed Loan Agreement.

Section 3.02. The Republic of Serbia shall not take any action which would prevent or interfere with the performance of any of its obligations under this Indemnity Agreement, the IBRD Guaranteed Loan Agreement or any other related agreement in connection with the Program to which it is a party, or which would have the effect of materially reversing the objectives of the Program or any action taken under the Program.

Section 3.03. The Republic of Serbia shall promptly: (i) notify and provide to the Bank copies of any notices, claims, demands, reimbursements or recoveries under the IBRD Guaranteed Loan Agreement that could result or relate to actions to enforce the payment of the IBRD Guaranteed Loan, or any other notices issued or received under the IBRD Guaranteed Loan Agreement; and (ii) notify the Bank of any event or circumstance which would or could adversely affect the Republic of Serbia's ability to perform its obligations or exercise its rights under this Indemnity Agreement or the IBRD Guaranteed Loan Agreement or its progress under the Program.

Section 3.04. The Republic of Serbia shall take all lawful actions within its power to remedy and cure any of the events referred to in Sections 3.02 and 3.03 that would or could result in the breach or termination of this Indemnity Agreement or the IBRD Guaranteed Loan Agreement.

Section 3.05. The Republic of Serbia shall not create or permit to exist or occur any circumstance or change in the laws or regulations in effect in the Republic of Serbia

after the date of this Indemnity Agreement that would render obligations under this Indemnity Agreement or the IBRD Guaranteed Loan Agreement illegal, invalid, unenforceable, ineffective or void in whole or in part. If such circumstance or change exists or occurs, the Republic of Serbia shall take all lawful actions within its power to remedy and cure the adverse effect on this Indemnity Agreement or the IBRD Guaranteed Loan Agreement of such circumstance or change in law or regulation.

Section 3.06. The Republic of Serbia may apply the proceeds of the IBRD Guaranteed Loan in support of the Program in accordance with Section II of Schedule 1 to this Indemnity Agreement.

Section 3.07. Without prejudice to Sections 5.10 (*Cooperation and Consultation*) and 6.01 (*Financial and Economic Data*) of the General Conditions, the Republic of Serbia shall, upon request, promptly provide the Bank all information necessary, in the reasonable opinion of the Bank, for the Bank's review of the Republic of Serbia's performance under the Program and of any relevant mechanisms and indicators.

Section 3.08. The Republic of Serbia declares its commitment to the Program and its implementation. To this end, and further to Section 5.08 of the General Conditions:

- (a) the Republic of Serbia and the Bank shall from time to time, at the request of either party, exchange views on the progress achieved in carrying out the Program;
- (b) prior to each such exchange of views, the Republic of Serbia shall furnish to the Bank for its review and comment a report on the progress achieved in carrying out the Program, in such detail as the Bank shall reasonably request; and
- (c) without limitation upon the provisions of paragraphs (a) and (b) of this Section 3.08, the Republic of Serbia shall promptly inform the Bank of any situation that would have the effect of materially reversing the objectives of the Program or any action taken under the Program including any action specified in Section I of Schedule 1 to this Indemnity Agreement.

ARTICLE IV

Remedies of the Bank

Section 4.01. In the event that: (i) the Republic of Serbia fails to make any payment to or to indemnify the Bank as required pursuant to Section 2.01 of this Indemnity Agreement; (ii) the Republic of Serbia defaults in the performance of any of its obligations hereunder and such failure or default continues and remains uncured in the opinion of the Bank for sixty (60) days or more after notice thereof shall have been given to the Republic of Serbia by the Bank; (iii) any representation made by the Republic of Serbia in or pursuant to this Indemnity Agreement, or any statement furnished in connection with this Indemnity Agreement and intended to be relied on by the Bank in providing the IBRD Guarantee, shall in the opinion of the Bank have been incorrect in any material respect; (iv) a situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part of it, will be carried out; or (v) the Bank makes a determination that an event described in Section 7.02(c) of the General Conditions has occurred; the Bank shall be entitled, in addition to any other rights and remedies it may have, to suspend or cancel in whole or in part the Republic of Serbia's right to make withdrawals under any loan or guarantee between the Bank and the Republic of Serbia or under any development credit agreement or financing agreement between the International Development Association and the Republic of Serbia, or to declare the outstanding principal and interest of any such credit or loan due and payable immediately.

ARTICLE V

Effective Date

Section 5.01. This Indemnity Agreement shall come into force and effect upon ratification by the Parliament of the Republic of Serbia.

ARTICLE VI

Miscellaneous Provisions

Section 6.01. The Minister of Finance of the Republic of Serbia is hereby designated as representative of the Republic of Serbia for the purposes of Section 10.02 (*Action on Behalf of the Loan Parties and the Project Implementing Entity*) of the General Conditions.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 10.01 (*Notices and Requests*) of the General Conditions:

For the Republic of Serbia:

Ministry of Finance

Address: 20 Kneza Milosa St.
11000 Belgrade
Republic of Serbia

Attention: Ms. Diana Dragutinović, Minister of Finance

Facsimile: (381-11) 3618-961

For the Bank:

Address: International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Attention: Vice President, Europe and Central Asia Region

Facsimile: +1 202 522-2758

With a copy to: Manager (Financial Solutions Unit)
Finance Economics and Urban Department (FEU)

Facsimile: +1 202 522-0761

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused five originals (three originals for the Republic of Serbia and two for the Bank) of this Indemnity Agreement to be signed in English in their respective names in Belgrade as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF SERBIA

By: _____

Authorized Representative

Name (printed): DIANA DRAGUTINOVIĆ

Title: MINISTER OF FINANCE

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

By: _____

Authorized Representative

Name (printed): LOUP BREFORT

Title: Country Manager for the Republic of Serbia

SCHEDULE 1

Program Actions; Availability of Proceeds of the IBRD Guaranteed Loan

Section I. Actions under the Program

The actions taken by the Borrower under the Program include the following:

1. The Borrower's Government has approved the draft Law on Business Entities, satisfactory to the Bank, and submitted it to its Parliament for adoption;
2. The Borrower has completed a comprehensive review of regulations of business activities, and the Borrower's Government has approved the recommendations of that review;
3. The Registry of Regional Development Measures and Incentives, satisfactory to the Bank, has been established within the Serbian Business Registers Agency and is operational;
4. The National Bank of Serbia has completed a diagnostic assessment of all banks operating in Serbia in accordance with the methodology adopted under the Second Programmatic Private and Financial Development Policy Loan provided by the Bank, and enforced bank recapitalization to a capital adequacy ratio of at least 12%;
5. The Borrower's Parliament: (a) has enacted amendments satisfactory to the Bank to the Law on Banks, Law on Bankruptcy and Liquidation of Banks and Insurance Companies, Law on Deposit Insurance and the Law on the Deposit Insurance Agency; and (b) enacted the Law on Budget for the year 2011 which contains a provision satisfactory to the Bank on the State Guarantee to the Deposit Insurance Agency; and
6. Banks with Borrower majority ownership have been merged, privatized or restructured in accordance with the strategy adopted under the Second Programmatic Private and Financial Development Policy Loan provided by the Bank.

Section II. Availability of Proceeds of the IBRD Guaranteed Loan

A. Deposits of IBRD Guaranteed Loan Amounts. Except as the Bank may otherwise agree:

1. all withdrawals of the IBRD Guaranteed Loan shall be deposited by the Republic of Serbia into an account designated by the Republic of Serbia and acceptable to the Bank; and
2. the Republic of Serbia shall ensure that upon each deposit of an amount of the IBRD Guaranteed Loan into this account, an equivalent amount is accounted for in the Republic of Serbia's budget management system, in a manner acceptable to the Bank.

B. Excluded Expenditures. The Republic of Serbia undertakes that the proceeds of the IBRD Guaranteed Loan shall not be used to finance Excluded Expenditures. If the Bank determines at any time that an amount of the IBRD Guaranteed Loan was used to make a payment for an Excluded Expenditure, the Republic of Serbia shall, promptly upon notice from the Bank, deposit into the account described in Part A of this Section II (or, if the Republic of Serbia cannot or fails to do so, prepay to the IBRD Guaranteed Lender in accordance with the terms of the IBRD Guaranteed Loan Agreement) an amount equal to the amount of such payment. Any such deposits made hereunder shall be utilized only for Eligible Expenditures.

“Excluded Expenditure” means any expenditure:

- (a) for goods or services supplied under a contract which any national or international financing institution or agency other than the Bank or the International Development Association has financed or agreed to finance, or which the Bank or the International Development Association has financed or agreed to finance under another loan, credit, or grant;
- (b) for goods included in the following groups or sub-groups of the Standard International Trade Classification, Revision 3 (SITC, Rev.3), published by the United Nations in Statistical Papers, Series M, No. 34/Rev.3 (1986) (the “SITC”), or any successor groups or subgroups under future revisions to the SITC, as designated by the Bank by notice to the Republic of Serbia:

Group	Sub-group	Description of Item
112		Alcoholic beverages
121		Tobacco, un-manufactured, tobacco refuse
122		Tobacco, manufactured (whether or not containing tobacco substitutes)
525		Radioactive and associated materials
667		Pearls, precious and semiprecious stones, unworked or worked
718	718.7	Nuclear reactors, and parts thereof; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors
728	728.43	Tobacco processing machinery
897	897.3	Jewelry of gold, silver or platinum group metals (except watches and watch cases) and goldsmiths' or silversmiths' wares (including set gems)
971		Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates)

- (c) for goods intended for a military or paramilitary purpose or for luxury consumption;
- (d) for environmentally hazardous goods, the manufacture, use or import of which is prohibited under the laws of the Republic of Serbia or international agreements to which the Republic of Serbia is a party;
- (e) on account of any payment prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations; and
- (f) with respect to which the Bank determines that an event described in Section 7.02(c) of the General Conditions has occurred.

BROJ G-2040

**UGOVOR KOJIM SE REGULIŠE ODGOVORNOST ZA
NAKNADU TROŠKOVA**

Potpisan između

REPUBLIKE SRBIJE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Dana 16. februara 2011. godine

*Uključeno je upućivanje na Opšte uslove IBRD-ja za zajmove od 31. jula 2010. godine

BROJ G-2040

UGOVOR KOJIM SE REGULIŠE ODGOVORNOST ZA NAKNADU TROŠKOVA

**UGOVOR KOJIM SE REGULIŠE ODGOVORNOST ZA NAKNADU
TROŠKOVA** (u daljem tekstu: „**Ugovor o naknadi troškova**”), od 16. februara 2011. godine potpisan između **REPUBLIKE SRBIJE** i **MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** (u nastavku teksta: „**Banka**”)

(A) **S OBZIROM NA ČINJENICU DA** je Banka primila od Vlade Republike Srbije pismo datirano na 10. januar 2011. godine (u nastavku teksta: „**Pismo o razvojnoj politici**”), u kome se opisuje program aktivnosti, ciljeva i politika kojima se unapređuje poslovno okruženje u Srbiji, jača finansijska disciplina i gradi stabilni i efikasniji finansijski sektor (u nastavku teksta: „**Program**”), u kome se izražava posvećenost Vlade Republike Srbije realizaciji ovog Programa i u kome se traži pomoć od Banke u vidu podrške Programu tokom perioda njegove realizacije;

(B) **S OBZIROM NA ČINJENICU DA** je u skladu sa ugovorom o zajmu (u nastavku teksta: „**Ugovor o avaliranom zajmu IBRD-ja**”) koji treba da bude zaključen između Republike Srbije, Société Générale (u nastavku teksta: „**avalirani poverilac IBRD-ja**”) i Banke, IBRD-jev avalirani poverilac će se saglasiti da se Republici Srbiji stavi na raspolaganje zajam u iznosu od dvestadevedesetdva miliona i šeststotina hiljada evra (EUR 292.600.000) (u nastavku teksta: „**avalirani zajam IBRD-ja**”) kao podrška ovom Programu;

(C) **S OBZIROM NA ČINJENICU DA** je u skladu sa ovim zahtevom, i uz saglasnost Republike Srbije, Banka saglasna sa time da bude garant (u nastavku teksta: „**garancija IBRD-ja**”), za avaliranog poverioca IBRD-ja, otplata iznosa glavnice avaliranog zajma IBRD-ja u skladu sa odredbama i uslovima koji su navedeni u Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja, ali samo pod uslovom da Republika Srbija bude saglasna sa time da izvrši naknadu sredstava Banci za sve iznose koje je Banka platila direktno ili indirektno u vezi sa ili na osnovu garancije IBRD-ja i da preuzme sve ostale obaveze prema Banci koji su navedeni u ovom Ugovoru o naknadi troškova; i

(D) **S OBZIROM NA ČINJENICU DA** je zbog pristanka Banke da obezbedi IBRD-jevu garanciju, Republika Srbija saglasna sa time da bezuslovno i neopozivo preuzme obaveze prema Banci koje su navedene u ovom Ugovoru o naknadi troškova,

SADA, U SKLADU SA SVIME GORENAVEDENIM, ugovorne strane ovim putem iskazuju svoju saglasnost sa sledećim:

ČLAN I

Uvođenje opštih uslova i izmena

Odeljak 1.01. (a) Sledeće odredbe „*Opštih uslova za zajmove*” Međunarodne banke za obnovu i razvoj, od 31. jula, 2010. godine, sa izmenama koje su navedene u paragrafu (b) ovog Odeljka (u nastavku teksta: „**Opšti uslovi**”), čine sastavni deo ovog Ugovora o naknadi troškova:

- (i) Član I (*Uvodne odredbe*);
- (ii) Odeljak 2.06 (*Finansiranje poreza*);

- (iii) Odeljak 3.06 (*Uslovi zajma; Mesto plaćanja*), Odeljak 3.07 (*Uslovi zajma; Valuta plaćanja*), Odeljak 3.09 (*Uslovi zajma; Određivanje kursa valuta*) i Odeljak 3.10 (*Uslovi zajma; Način plaćanja*);
 - (iv) Odeljak 5.07(c) (*Planovi; Dokumenti; Evidencije*) u obliku u kome je izmenjen u nastavku ovog teksta, Odeljak 5.08 (*Monitoring i evaluacija projekta*) u obliku u kome je izmenjen u nastavku ovog teksta, Odeljak 5.10 (*Realizacija projekta; Saradnja i konsultacije*), i Odeljak 5.11(a) (*Realizacija projekta; Posete*);
 - (v) Odeljak 6.01 (*Finansijski i ekonomski podaci*), i Odeljak 6.02(a) i 6.02(c) (*Negativna zaloga*) u obliku u kome je izmenjen u nastavku ovog teksta;
 - (vi) Odeljak 7.02(c) (*Prevare i korupcija*);
 - (vii) Odeljak 8.01 (*Prinudno sprovođenje*), Odeljak 8.03 (*Neizvršavanje prava*) i Odeljak 8.04 (*Arbitracija*);
 - (viii) Odeljak 9.02 (*Pravna mišljenja ili sertifikati*) u obliku u kome je izmenjen u nastavku ovog teksta;
 - (ix) Odeljak 9.05 (*Raskid pravnih ugovora o potpunom plaćanju*) u obliku u kome je izmenjen u nastavku ovog teksta;
 - (x) Član X (*Prelazne odredbe*) u obliku u kome je izmenjen u nastavku ovog teksta.
- (b) Opšte odredbe će, osim ukoliko to kontekst ne zahteva drugačije, biti izmenjene na sledeći način:
- (i) termini „**zajmoprimac**“, „**ugovorna strana koja uzima zajam**“, „**ugovorne strane koje uzimaju zajam**“ i „**zemlja članica**“ će, kada god su upotrebljeni u delu Opšti uslovi, označavati Republiku Srbiju;
 - (ii) termin „**datum stupanja na snagu**“ će, kada god je upotrebljen u delu Opšti uslovi, označavati datum koji je naveden u Članu V ovog Ugovora o naknadi troškova;
 - (iii) termin „**prihvatljivi troškovi**“ će, kad god je upotrebljen u delu Opšti uslovi, označavati sve svrhe u koje se koriste sredstva iz avaliranog zajma IBRD-ja kao podrška Programu, osim za finansiranje neprihvatljivih troškova, koji su definisani u Odeljku II Dodatka 1 ovog Ugovora o naknadi troškova;
 - (iv) termini „**zajam**“ i „**otplate zajma**“ će, kada god su upotrebljeni u delu Opšti uslovi, označavati iznose koje treba da plati Republika Srbija prema ovom Ugovoru o naknadi troškova;
 - (v) termini „**Ugovor o zajmu**“ i „**Ugovori o zajmu**“ će, kada god su upotrebljeni u delu Opšti uslovi, označavati ovaj Ugovor o naknadi troškova;
 - (vi) termin „**Projekat**“ će, kad god je upotrebljen u delu Opšti uslovi, označavati Program kako je on definisan u Preambuli ovog Ugovora o naknadi troškova; i
 - (vii) Odeljak 5.07 (c) se menja tako da glasi: „(c) Republika Srbija će čuvati svu evidenciju o troškovima u okviru avaliranog zajma IBRD-ja u roku od dve godine posle datuma povlačenja avaliranog zajma IBRD-ja. Republika Srbija će omogućiti predstavnicima Banke da pregledaju tu evidenciju.”

- (viii) Odeljak 5.08 (c) se menja tako da glasi: „(c) Republika Srbija će pripremiti, ili će dati da se pripremi, i dostaviće Banci najkasnije godinu dana posle datuma povlačenja avaliranog zajma IBRD-ja, izveštaj takvog obima i sa toliko detalja koliko će Banka u razumnim okvirima zahtevati, o izvršenju Programa, učinku Republike Srbije i Banke u izvršenju njihovih obaveza prema ovom Ugovoru o naknadi troškova i Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja i realizaciji ciljeva avaliranog zajma IBRD-ja.”
- (ix) Odeljak 6.02 (a) se menja tako da glasi: „(a) Politika je Banke da se, kod davanja zajmova, ili kod obezbeđivanja garancija za zajmove svojim članovima, pod uobičajenim okolnostima ne traži nikakvo posebno obezbeđenje od takvog člana, ali i da se obezbedi da nijedan eksterni dug neće imati prioritet nad otplatom njenih zajmova i iznosa dospelih za plaćanje Banci od strane datog člana kao posledica takvih obezbeđenih garancija pri raspodeli, realizaciji ili distribuciji sredstava u inostranoj valuti koju dati član drži pod svojom kontrolom ili za svoju korist. U tom smislu, u slučaju ustanovljavanja prava poverioca na imovinu kojom se obezbeđuje otplata duga nad bilo kojom državnom imovinom kao sredstva obezbeđenja za bilo koji eksterni dug, koji će ili koji bi mogao da ima za rezultat prioritet u korist zajmodavca kod takvog eksternog duga pri raspodeli, realizaciji ili distribuciji sredstava u inostranoj valuti, takvo plenidbeno pravo će, osim ukoliko Banka ne sklopi nekakav drugačiji dogovor, *ipso facto* i bez ikakvih troškova po Banku, podjednako i proporcionalno služiti kao obezbeđenje za iznose koje Republika Srbija treba da plati prema ovom Ugovoru o naknadi troškova, za koje će se, isključivo za svrhe ovog Odeljka, smatrati da su jednake sa maksimalnim iznosom finansijske obaveze prema IBRD-ju a Republika Srbija će, pri ustanovljavanju ili davanju dozvole da se ustanovi takvo plenidbeno pravo, uneti izričitu i jasnu ugovornu odredbu u tom smislu; pod uslovom, međutim, da će ukoliko iz bilo kog ustavnog ili drugog pravnog razloga takva odredba ne može da bude uvedena u vezi sa bilo kojim plenidbenim pravom koje je ustanovljeno nad imovinom bilo kojeg njenog političkog ili administrativnog dela, Republika Srbija odmah i bez ikakvih troškova po Banku obezbediti iznose koje Republika Srbija treba da plati prema ovom Ugovoru o naknadi troškova uvođenjem jednakog plenidbenog prava nad nekom drugom javnom imovinom na način koji je zadovoljavajući za Banku.”
- (x) Odeljak 9.02 se menja tako da glasi: „Republika Srbija će dostaviti Banci mišljenje ili mišljenja koja su za Banku zadovoljavajuća koja je dao ministar pravde Republike Srbije ili, ukoliko Banka tako zahteva, sertifikat koji je po mišljenju Banke zadovoljavajući i koga je izdao nadležni zvaničnik Republike Srbije koji dokazuje (A) da je ovaj Ugovor o naknadi troškova na odgovarajući način odobren ili ratifikovan od strane, i potpisan i zaključen u ime, Republike Srbije i da je on pravno obavezujući za Republiku Srbiju u skladu sa njegovim uslovima i odredbama; i (B) sva ostala pitanja naznačena u ovom Ugovoru o naknadi troškova ili ona koje Banka zahteva u razumnim okvirima u vezi sa ovim Ugovorom o naknadi troškova za svrhu ovog Odeljka („**Dodatna pravna pitanja**”).”
- (xi) Odeljak 9.05 se menja tako da glasi: „Pravni ugovori i sve obaveze ugovornih strana prema pravnim ugovorima će bez odlaganja biti

raskinuti pošto sve dospele obaveze za plaćanje u okviru zajma budu u potpunosti plaćene.”

- (xii) Odeljak 10.01 se menja tako što se na početku druge rečenice brišu reči: „Osim ukoliko to nije drugačije uređeno u Odeljku 9.03(a).”

Odeljak 1.02. Osim ukoliko to kontekst drugačije ne zahteva:

- (a) nekoliko termina koji su definisani u delu Opšti uslovi, na način na koji su oni eventualno izmenjeni u skladu sa Odeljkom 1.01(b) u prethodnom delu teksta, i u Preambuli ovog Ugovora o naknadi troškova, će kada se koriste u ovom Ugovoru, imati sledeća ovde navedena značenja;
- (b) sledeći dodatni termini će imati sledeća značenja:
- (i) „**Banka**” označava Međunarodnu banku za obnovu i razvoj;
 - (ii) „**zahtev za plaćanje**” predstavlja zahtev upućen Banci za plaćanje na osnovu garancije IBRD-ja, putem slanja obaveštenja o zahtevu;
 - (iii) „**obaveštenje o zahtevu za plaćanje**” označava zahtev predstavljen Banci od strane avaliranog poverioca IBRD-ja u skladu sa Ugovorom o avaliranom zajmu IBRD-ja i u, ili suštinski u, obliku koji je naveden u relevantnom dodatku tog Ugovora;
 - (iv) „**evri**” ili „**EUR**” ili „**€**” označava zvaničnu valutu ekonomske i monetarne unije zemalja članica Evropske unije koje usvajaju jedinstvenu valutu u skladu sa Sporazumom kojim se ustanovljava Evropska zajednica, koji je dopunjen Sporazumom o Evropskoj uniji;
 - (v) „**ugovori sa IBRD-jem**” označava Ugovor o avaliranom zajmu IBRD-ja i ovaj Ugovor o naknadi troškova;
 - (vi) „**maksimalni iznos obaveze IBRD-ja**” označava iznos od 292.600.000 evra, koji u svakom slučaju neće biti veći od preostalog iznosa glavnice avaliranog zajma IBRD-ja.

ČLAN II

Naknada troškova Banci od strane zemlje članice

Odeljak 2.01. Na osnovu toga što Banka obezbeđuje garanciju IBRD-ja u skladu sa odredbama i uslovima koji su navedeni u Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja, Republika Srbija je, potpisivanjem ovog Ugovora, neopozivo i bezuslovno saglasna sa sledećim:

(a) da bez odlaganja Banci nadoknadi troškove na njen zahtev ili, ukoliko to Banka drugačije odredi u pisanom obliku, da izvrši uplatu sredstava koje je Banka platila na osnovu garancije IBRD-ja u evrima zajedno sa kamatom na tu sumu po stopi koju Banka određuje na godišnjem nivou i o kojoj je Republika Srbija obaveštena (pri čemu data stopa neće biti veća od preovlađujuće kamatne stope Banke za zajmove sa varijabilnom maržom u evrima, čije se izmene objavljuju s vremena na vreme na javno dostupnom internet sajtu Banke) od datuma kada je Banka izvršila dato plaćanje dok dati iznos ne bude uplaćen u potpunosti;

(b) da izvrši naknadu troškova Banci na njen zahtev i da obešteti Banku za sve tužbe, sudske sporove, potraživanja, zahteve, gubitke, štetu, troškove i plaćanja koja se potražuju od Banke ili koje bi Banka trebalo da snosi direktno ili indirektno u vezi sa ili na osnovu garancije IBRD-ja (osim ukoliko to nije drugačije predviđeno u Odeljku 8.04(i) Opštih uslova) osim za one troškove koje bi Banka trebalo da snosi usled neispunjavanja svojih obaveza na osnovu garancije IBRD-ja;

(c) da (i) je Banka neopozivo ovlašćena da deluje u skladu sa obaveštenjem ili obaveštenjima o zahtevu za plaćanja (uz koje je obezbeđena relevantna dokumentacija u skladu sa Ugovorom o avaliranom zajmu IBRD-ja) koja su poslata Banci na osnovu garancije IBRD-ja i da izvrši sva plaćanja koja su dospela ili koja se potražuju od Banke na osnovu garancije IBRD-ja (Banka će bez odlaganja obavestiti Republiku Srbiju o svakom takvom zahtevu, ali izostanak takvog obaveštenja neće ni na koji način uticati na obavezu Banke da izvrši plaćanje na osnovu garancije IBRD-ja, niti na obavezu Republike Srbije da nadoknadi ili obešteti Banku u skladu sa ovim Ugovorom o naknadi troškova); i (ii) Banka neće biti dužna da ispita da su bilo koje tvrdnje u datom obaveštenju o zahtevu za plaćanje zaista tačne ili ne, niti da li su dati iznosi zaista dospeli za plaćanje, niti da li postoji bilo kakav spor između Republike Srbije i avaliranog poverioca IBRD-ja;

(d) da će svako takvo obaveštenje o zahtevu za plaćanje (koje je poslato zajedno sa dopunskom dokumentacijom koja je zahtevana na osnovu Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja) koje je poslato Banci na osnovu garancije IBRD-ja, između Republike Srbije i Banke, biti smatrano konačnim dokazom da je zahtev na odgovarajući način upućen i da je dati iznos dospeo za plaćanje. Posle obaveštenja koje je poslato Republici Srbiji o tome da je Banka primila dato obaveštenje o zahtevu za plaćanje, Republika Srbija može da istražuje validnost izjava datih u datom obaveštenju o zahtevu za plaćanje i može da preduzme aktivnosti koje sama smatra podесnim protiv avaliranog poverioca IBRD-ja u vezi sa datim obaveštenjem; sve to neće imati nikakvog negativnog uticaja na obaveze Banke na osnovu garancije IBRD-ja da izvrši plaćanje u vezi sa datim obaveštenjem o zahtevu za plaćanje, niti na obaveze Republike Srbije na osnovu ovog Ugovora o naknadi troškova u vezi sa obeštećenjem i obavezom plaćanja prema Banci. Obaveze Republike Srbije prema ovom Ugovoru će biti važeće bez obzira na to što Republika Srbija osporava validnost bilo kakvog takvog obaveštenja o zahtevu za plaćanje ili tačnost ili ispravnost bilo koje dokumentacije, činjenice ili cifara upotrebljenih ili navedenih u takvom obaveštenju; i

(e) u slučaju da Banka primi sredstva od Republike Srbije u skladu sa Odeljkom 2.01(a) i, u vezi sa istim tim iznosima, ukoliko Banka primi povraćaj sredstava od avaliranog poverioca IBRD-ja na osnovu garancije IBRD-ja (u nastavku ovog teksta: „**dupla uplata**”), tada će Banka bez odlaganja izvršiti povraćaj sredstava Republici Srbiji u iznosu koji je jednak iznosu relevantne duple uplate.

Odeljak 2.02. I dalje na osnovu toga što Banka obezbeđuje garanciju IBRD-ja, Republika Srbija će direktno Banci platiti proviziju za obezbeđivanje garancije (u nastavku teksta: „**provizija za garanciju IBRD-ja**”) u iznosu od 0,50 procenata (50 bazičnih poena) na godišnjem nivou od sadašnje vrednosti za svaki šestomesečni period Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja. Provizija za garanciju IBRD-ja će dospevati za plaćanje Banci na dan ili pre datuma stupanja na snagu Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja. Provizija za garanciju IBRD-ja će biti plaćena Banci elektronskim transferom sredstava koja su odmah dostupna i slobodna za transfer u evrima na bankovni račun koga odredi sama Banka.

Odeljak 2.03. Republika Srbija će Banci uplatiti proviziju za obezbeđenje i servisiranje zajma pri potpisivanju ugovora o zajmu (u nastavku ovog teksta: „**provizija IBRD-ja za obezbeđenje i servisiranje zajma**”) u paušalnom iznosu od 0,25 procenata (25 bazičnih poena) od iznosa avaliranog zajma IBRD-ja, koji će dospeti za plaćanje na dan ili pre datuma stupanja na snagu Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja. Banka će Republici Srbiji dostaviti fakturu kojom se zahteva plaćanje provizije IBRD-ja za obezbeđenje i servisiranje zajma; međutim, čak i u slučaju da Banka iz bilo kog razloga ne dostavi navedenu fakturu, ili da ne dostavi datu fakturu na vreme, Republika Srbija će i dalje biti u obavezi da plaća proviziju IBRD-ja za obezbeđenje i servisiranje zajma.

Odeljak 2.04. (a) Obaveze Republike Srbije prema ovom Ugovoru o naknadi troškova su neopozive, apsolutne i bezuslovne bez obzira na vrednost, istinitost, validnost, pravilnost ili mogućnost sprovođenja obaveza Republike Srbije prema Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja, i one neće biti izvršene ni na jedan drugi način osim izvršenjem a i tada isključivo u meri u kojoj su one zaista izvršene. Ove obaveze neće biti predmet nikakvog prethodnog obaveštenja, zahteva ili tužbe protiv avaliranog poverioca IBRD-ja ili bilo kog drugog lica, niti bilo kakvog prethodnog obaveštenja, zahteva ili tužbe protiv Republike Srbije u vezi sa nemogućnosti Republike Srbije da iz bilo kog razloga plati bilo koji iznos u vezi sa kojim se obaveštenje o zahtevu za plaćanje šalje Banci u skladu sa garancijom IBRD-ja. Na ove obaveze ni na koji način neće uticati sledeće: (i) produženje vremenskog perioda, tolerisanje, ustupak ili neka druga vrsta odlaganja plaćanja iz bilo kog razloga koje je odobreno Banci, Republici Srbiji, avaliranom poveriocu IBRD-ja ili bilo kom drugom licu; (ii) bilo kakvo odstupanje od ovog Ugovora o naknadi troškova, Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja ili bilo kog drugog sa ovim povezanim ugovorom; (iii) ostvarivanje prava, ili nemogućnost ostvarivanja prava, niti kašnjenje u ostvarivanju prava od strane bilo koje ugovorne strane u Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja, za bilo koje pravo, ovlašćenje ili pravni lek protiv Republike Srbije, avaliranog poverioca IBRD-ja ili bilo kog drugog lica, ili u vezi sa bilo kojim sredstvom obezbeđenja koje je uvedeno ili nameravano da se uvede za svrhe obezbeđenja avaliranog zajma IBRD-ja (ili bilo kog njegovog dela ili kamate za taj zajam); ili (iv) bilo koje druge okolnosti koje bi ili bi mogle (da ova odredba ne postoji) da predstavljaju oslobođenje od, ukidanje, odbranu ili odricanje prava na plaćanje za Republiku Srbiju.

(b) Banka može u bilo kom trenutku, a da se time ne ukinu, ne umanje, niti na bilo koji drugi način ne utiče na bilo koja prava, ovlašćenja i pravne lekove koji su ovim putem stvoreni ili stavljeni na raspolaganje Banci na osnovu ovog Ugovora o naknadi troškova ili na osnovu bilo kog drugog povezanog ugovora ili po zakonu: (i) da ponudi ili da bude saglasna ili da stupi u bilo koji ugovor kojim se produžava ili menja garancija IBRD-ja (osim onog koji bi materijalno povećao obaveze Republike Srbije prema ovom Ugovoru o naknadi troškova osim ukoliko sa time nije saglasna i Republika Srbija), ovaj Ugovor o naknadi troškova, Ugovor o avaliranom zajmu IBRD-ja ili bilo koji drugi sa njima povezani ugovor; i (ii) da ponudi ili da stavi na raspolaganje ili da bude saglasna da stavi na raspolaganje bilo koji vremenski period ili da dozvoli bilo koju drugu izmenu bilo kom licu ili entitetu od koga ona može da zahteva naknadu troškova (pred sudom ili na neki drugi način) u vezi sa iznosima koji su plaćeni ili u vezi sa obavezama preuzetim od strane Banke na osnovu garancije IBRD-ja.

(c) Sva prava koja Banci pripadaju prema ovom Ugovoru o naknadi troškova biće samo dodata, i neće se ustanoviti kao zamena za, niti kao ograničavanje bilo kog drugog prava koje Banka može da ima u bilo kom trenutku da zahteva od Republike Srbije ili bilo kog drugog lica ili entiteta, naknadu troškova ili obeštećenje za izvršena plaćanja ili obaveze preuzete od strane Banke na osnovu ili u vezi sa garancijom IBRD-ja.

(d) Banka neće biti u obavezi pre ili posle preduzimanja koraka da sprovede bilo koja svoja prava na osnovu ovog Ugovora o naknadi troškova ili korišćenja prava, ovlašćenja i pravnih lekova koje Banka ima na raspolaganju prema ovom Ugovoru o naknadi troškova, Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja, ili bilo kom drugom sa njima povezanom ugovoru ili po zakonu: (i) da podigne tužbu ili da traži mišljenje suda ili naknadu troškova sudskim putem pred bilo kojim sudom ili tribunalom odgovarajuće nadležnosti protiv bilo kog drugog lica (uključujući tu i lica od kojih može da traži naknadu troškova u vezi sa isplaćenim iznosima ili finansijskim obavezama nastalih na osnovu garancije IBRD-ja ili Ugovoru o avaliranom zajmu

IBRD-ja); ili (ii) da nametne sprovođenje ili da traži da se prinudno sprovedu bilo koja druga prava koja može da ima protiv Republike Srbije ili njena prava protiv bilo kojeg drugog lica, ili da se realizuje sredstvo obezbeđenja dato Banci od strane bilo kojeg drugog lica.

Odeljak 2.05. Svaka zahtevana uplata koju Republika Srbija treba da izvrši prema odredbama ovog Ugovora o naknadi troškova biće prvo upotrebljena da se plati sva kamata i ostali troškovi (uključujući i proviziju za garanciju IBRD-ja i proviziju IBRD-ja za obezbeđenje i servisiranje zajma) koje dospevaju za naplatu prema Banci, a potom, pošto su takva kamata i ostali troškovi plaćeni, da se plate i ostali iznosi koji su u datom trenutku dospeli za plaćanje prema Banci prema ovom Ugovoru o naknadi troškova.

ČLAN III

Ostali obavezujući ugovori

Odeljak 3.01. Bez ikakvog ograničavanja ili smanjenja bilo koje od njenih ostalih obaveza na osnovu ovog Ugovora o naknadi troškova, Republika Srbija ovim putem bezuslovno preuzima na sebe obavezu prema Banci da na vreme izvršava sve svoje obaveze prema ovom Ugovoru o naknadi troškova i prema Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja.

Odeljak 3.02. Republika Srbija neće preduzimati nikakve aktivnosti koje bi sprečile ili remetile izvršenje bilo kojih njenih obaveza prema ovom Ugovoru o naknadi troškova, Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja ili bilo kom drugom sa njima povezanom ugovoru u vezi sa Programom u kome učestvuje, ili koje bi imale efekat suštinskog ukidanja ili menjanja ciljeva Programa ili bilo koje aktivnosti koja je preduzeta u okviru Programa.

Odeljak 3.03. Republika Srbija će bez odlaganja: (i) obavestiti i poslati Banci kopije svih obaveštenja, potraživanja, zahteva, naknada ili povraćaja sredstava prema Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja koje bi mogle da imaju za rezultat ili bi mogle da imaju veze sa aktivnostima da sprovede prisilnu naplatu avaliranog zajma IBRD-ja, ili bilo koja druga obaveštenja koja su izdata ili primljena prema Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja; i (ii) obavestiti Banku o svim događajima ili okolnostima koje imaju ili bi mogle da imaju negativan efekat po sposobnost Republike Srbije da izvrši svoje obaveze ili da uživa svoja prava prema ovom Ugovoru o naknadi troškova ili prema Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja ili njenom napretku prema Programu.

Odeljak 3.04. Republika Srbija će preduzeti sve aktivnosti prema zakonu u okviru svojih moći da ispravi ili popravi sve događaje koje se pominju u Odeljcima 3.02 i 3.03 koji imaju ili bi mogli da imaju za rezultat kršenje odredbi ili raskid ovog Ugovora o naknadi troškova ili kršenje odredbi ili raskid Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja.

Odeljak 3.05. Republika Srbija neće stvarati, niti će dozvoliti postojanje ili nastanak bilo kojih okolnosti ili promene važećih zakona ili zakonske regulative u Republici Srbiji posle datuma ovog Ugovora o naknadi troškova koje bi učinile da obaveze prema ovom Ugovoru o naknadi troškova ili prema Ugovoru o avaliranom zajmu IBRD-ja postanu nezakonite, nevažeće, nesprovodive, bez efekta ili ništavne u celini ili u nekom njihovom delu. Ukoliko neka takva okolnost ili promena postoji ili do nje dođe, Republika Srbija će preduzeti sve zakonom dozvoljene aktivnosti u okviru svojih ovlašćenja da popravi i ispravi negativan efekat takve okolnosti ili promene zakona ili regulative po ovaj Ugovor o naknadi troškova ili po Ugovor o avaliranom zajmu IBRD-ja.

Odeljak 3.06. Republika Srbija može da primeni prihode od avaliranog zajma IBRD-ja kao podršku Programu u skladu sa Odeljkom II Dodatka 1 ovom Ugovoru o naknadi troškova.

Odeljak 3.07. Ne odričući se prava na Odeljke 5.10 (*Saradnja i konsultacije*) i 6.01 (*Finansijski i ekonomski podaci*) Opštih uslova, Republika Srbija će, na zahtev, odmah dostaviti Banci sve neophodne informacije, prema razumnom mišljenju Banke, da bi Banka pregledala učinak koji je Republika Srbija ostvarila u okviru Programa i sve relevantne mehanizme i indikatore.

Odeljak 3.08. Republika Srbija proglašava svoju posvećenost Programu i njegovom sprovođenju. U tu svrhu, i dalje do Odeljka 5.08 Opštih uslova:

(a) Republika Srbija i Banka će s vremena na vreme, na zahtev bilo koje od ugovornih strana, razmeniti mišljenja o ostvarenom napretku u ostvarivanju Programa;

(b) pre svake razmene mišljenja, Republika Srbija će dostaviti Banci da bi ona izvršila pregled i dala svoje komentare izveštaj o ostvarenom napretku u ostvarivanju Programa, sa onoliko detalja koliko će Banka u razumnim okvirima zahtevati; i

(c) bez ikakvog ograničavanja značenja i obima odredbi paragrafa (a) i (b) ovog Odeljka 3.08, Republika Srbija će bez odlaganja obavestiti Banku o bilo kojoj situaciji koja bi mogla da ima efekat suštinskog menjanja ili ukidanja ciljeva Programa ili bilo koje aktivnosti koja je preduzeta prema ovom Programu uključujući i sve aktivnosti koje su navedene u Odeljku I Dodatka 1 ovog Ugovora o naknadi troškova.

ČLAN IV

Pravna sredstva na raspolaganju Banke

Odeljak 4.01. U slučaju da: (i) Republika Srbija ne uspe da izvrši uplatu bilo kog iznosa Banci ili ukoliko ne uspe da obešteti Banku kako je to zahtevano u skladu sa Odeljkom 2.01 ovog Ugovora o naknadi troškova; (ii) Republika Srbija kasni sa izvršenjem bilo koje od svojih obaveza prema ovom Ugovoru i da se takvo neizvršenje obaveze ili kašnjenje u izvršenju obaveze nastavlja i ostaje bez ikakve aktivnosti kojom bi se ono ispravilo ili ublažilo prema mišljenju Banke tokom šezdeset (60) dana ili duže pošto je Republici Srbiji poslata opomena u vezi sa neizvršenjem obaveze od strane Banke; (iii) se bilo koje predstavljanje od strane Republike Srbije u ili prema ovom Ugovoru o naknadi troškova, ili bilo koja dostavljena izjava u vezi sa ovim Ugovorom o naknadi troškova koja je uz to obezbeđena sa namerom da se Banka na nju osloni u obezbeđivanju garancije IBRD-ja, po mišljenju Banke ispostavi netačnim na bilo koji suštinski važan način; (iv) je nastala situacija koja će učiniti da Program, ili neki njegov važan deo verovatno ne bude izvršen; ili (v) Banka donese odluku da je nastao događaj opisan u Odeljku 7.02(c) Opštih uslova; Banka će imati pravo, uz sva ostala prava i pravne lekove koje ona eventualno ima na raspolaganju, da suspenduje ili u potpunosti ukine pravo Republike Srbije da povlači sredstva prema bilo kom zajmu ili garanciji koji su obezbeđeni od strane Banke u korist Republike Srbije ili prema bilo kom ugovoru o kreditu za razvoj ili prema bilo kom ugovoru o finansiranju koji je potpisan između Međunarodne asocijacije za razvoj (International Development Association) i Republike Srbije, ili da proglasi preostalu glavnicu i kamatu bilo kog takvog kredita ili zajma dospelim i odmah plativim.

ČLAN V

Datum stupanja na snagu

Odeljak 5.01. Ovaj Ugovor o naknadi troškova će stupiti na snagu i primenjivaće se odmah po njegovoj ratifikaciji od strane Narodne skupštine Republike Srbije.

ČLAN VI

Mešovite odredbe

Odeljak 6.01. Ministar finansija Republike Srbije je ovim imenovan za predstavnika Republike Srbije za svrhe Odeljka 10.02 (*Aktivnost u ime ugovornih strana Zajma i Entitet koji sprovodi projekat*) Opštih uslova.

Odeljak 6.02. Sledeće adrese su navedene za svrhe odredbi Odeljka 10.01 (*Obaveštenja i zahtevi*) dela Opštih uslova:

Za Republiku Srbiju:

Ministarstvo finansija

Adresa: Kneza Miloša 20
11000 Beograd
Republika Srbija

Za: gđu. Dianu Dragutinović, ministra finansija

Broj faksa: (381-11) 3618-961

Za Banku:

Adresa: International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Za: Vice President, Europe and Central Asia Region [Potpredsednik za region Evrope i Centralne Azije]

Broj faksa: +1 202 522-2758

Kopiju dokumenta poslati: Manager (Financial Solutions Unit) [Menadžeru Jedinice za finansijska rešenja]

Finance Economics and Urban Department (FEU)
[Odeljenje FEU]

Broj faksa: +1 202 522-0761

U potvrdu gorenavedenog, ugovorne strane, preko svojih na odgovarajući način ovlašćenih predstavnika, potpisale su pet originalnih primeraka (tri primerka za Republiku Srbiju i dva za Banku) ovog Ugovora o naknadi troškova koji će biti potpisan na engleskom jeziku u njihovo ime u Beogradu na datum koji je preciziran u ovom Ugovoru.

ZA REPUBLIKU SRBIJU

Potpis: _____

Ovlašćeni predstavnik

Ime (štampanim slovima): DIANA DRAGUTINOVIĆ

Zvanje: MINISTAR FINANSIJA

ZA MEĐUNARODNU BANKU ZA OBNOVU I RAZVOJ

Potpis: _____

Ovlašćeni predstavnik

Ime (štampanim slovima): LOUP BREFORT

Zvanje: DIREKTOR KANCELARIJE SVETSKE BANKE
ZA REPUBLIKU SRBIJU

DODATAK 1

Programske aktivnosti; Raspoloživost prihoda od avaliranog zajma IBRD-ja

Odeljak I. Aktivnosti u okviru Programa

Aktivnosti preduzete od strane zajmoprimca u okviru Programa uključuju sledeće:

1. Vlada zajmoprimca je odobrila Predlog zakona o privrednim društvima koji je za Banku zadovoljavajući, i podnela ga Narodnoj skupštini na usvajanje;
2. Zajmoprimac je završio sveobuhvatnu reviziju zakonske regulative o poslovnim aktivnostima, i Vlada zajmoprimca je odobrila preporuke date na osnovu te revizije;
3. Registar mera i incentiva regionalnog razvoja u obliku koji je zadovoljavajući za Banku, ustanovljen je u okviru Agencije za privredne registre Srbije i on je počeo sa radom;
4. Narodna banka Srbije je završila dijagnostičku procenu stanja svih banaka koje funkcionišu u Srbiji u skladu sa metodologijom koja je usvojena na osnovu Drugog zajma za program razvojne politike za privatni i finansijski sektor koga je obezbedila Banka, i sprovela je dokapitalizaciju banaka do koeficijenta kapitalne adekvatnosti od minimum 12%;
5. Narodna skupština zajmoprimca je: (a) usvojila amandmane koji su zadovoljavajući za Banku za Zakon o bankama, Zakon o stečaju i likvidaciji banaka i osiguravajućih društava, Zakon o osiguranju depozita i Zakon o Agenciji za osiguranje depozita; i (b) usvojila Zakon o budžetu za 2011. godinu koji sadrži odredbu koja je zadovoljavajuća za Banku o garanciji države koja je obezbeđena za Agenciju za osiguranje depozita; i
6. Banke sa većinskim vlasničkim udelom zajmoprimca su integrisane, privatizovane ili restruktuirane u skladu sa strategijom koja je usvojena na osnovu Drugog zajma za program razvojne politike za privatni i finansijski sektor koga je obezbedila Banka.

Odeljak II. Raspoloživost prihoda od avaliranog zajma IBRD-ja

A. Iznosi depozita avaliranog zajma IBRD-ja. Osim ukoliko Banka ne bude saglasna sa nekim drugim dogovorom:

1. Republika Srbija će sva povučena sredstva u okviru avaliranog zajma IBRD-ja uplatiti na račun koga je odredila Republika Srbija i koji je prihvatljiv za Banku; i
2. Republika Srbija će obezbediti da po svakoj uplati iznosa avaliranog zajma IBRD-ja na ovaj račun, ekvivalentan iznos bude računovodstveno zaveden u sistemu za upravljanje budžetom Republike Srbije, na način koji je prihvatljiv za Banku.

B. Neprihvatljivi troškovi. Republika Srbija je saglasna sa time da prihodi od avaliranog zajma IBRD-ja neće biti korišćeni za finansiranje neprihvatljivih troškova. Ukoliko Banka ustanovi u bilo kom trenutku da je neki iznos avaliranog zajma IBRD-ja bio upotrebljen za plaćanje nekog neprihvatljivog troška, Republika Srbija će odmah po dobijanju obaveštenja od Banke, uplatiti na račun koji je naveden u Delu A ovog Odeljka II (ili, ukoliko Republika Srbija ne može ili ne uplaćuje dati iznos, avansno uplatiti pre dospeća avaliranom poveriocu IBRD-ja u skladu sa odredbama Ugovora o avaliranom zajmu IBRD-ja) iznos jednak iznosu koji je plaćen za takav neprihvatljiv trošak. Sve takve uplate prema ovom Ugovoru će biti korišćene isključivo za prihvatljive troškove.

Izraz „**Neprihvatljivi trošak**“ označava sve troškove:

- (a) za robu ili usluge koji su dostavljeni prema ugovoru koji je finansirala ili koji je prihvatila da finansira bilo koja nacionalna ili međunarodna finansijska institucija ili agencija osim Banke ili Međunarodne asocijacije za razvoj, ili prema ugovoru koji je Banka ili Međunarodna asocijacija za razvoj finansirala ili prihvatila da finansira prema nekom drugom zajmu, kreditu ili donaciji;
- (b) za robu koja pripada sledećim grupama ili podgrupama Standardne međunarodne trgovinske klasifikacije, Revizija 3 (SITC, Rev.3), koju su objavile Ujedinjene nacije u Statističkom glasniku Serije M, br. 34/Rev.3 (1986) (takozvani „SITC“), ili bilo kojoj grupi ili podgrupi koja je naslednik navedenih grupa ili podgrupa prema narednim revizijama SITC-a, na način kako je to odredila Banka obaveštenjem koje se šalje Republici Srbiji:

Grupa	Podgrupa	Opis stavke
112		Alkoholna pića
121		Duvan, neprerađen, otpaci od duvana
122		Duvan, prerađen (sa ili bez sadržaja supstanci koje su zamena za duvan)
525		Radioaktivni i sa njima povezani materijali
667		Biseri, drago i poludrago kamenje, bilo da su obrađeni ili ne
718	718.7	Nuklearni reaktori i njihovi delovi; elementi goriva (kertridži), neozračeni, za nuklearne reaktore
728	728.43	Mašine za preradu duvana
897	897.3	Nakit ili zlato, srebro ili metali iz grupe platine (osim ručnih satova i kućišta za ručne satove) i zlatni ili srebrni predmeti (uključujući i ugrađeno drago kamenje)
971		Zlato, koje nije u obliku novca (osim ruda i koncentrata zlata)

- (c) za robu namenjenu vojnim ili paravojnim svrhama ili za konzumaciju u luksuzne namene;
- (d) za robu koja je opasna po životnu sredinu, proizvodnju, upotrebu ili uvoz koji je zabranjen na osnovu zakona Republike Srbije ili međunarodnih sporazuma u kojima je Republika Srbija ugovorna strana;
- (e) na osnovu bilo koje uplate koja je zabranjena prema odluci Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija koja je doneta na osnovu Poglavlja VII Povelje Ujedinjenih nacija; i
- (f) u vezi sa kojima Banka određuje da li je došlo do događaja opisanog u Odeljku 7.02(c) Opštih uslova.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.